ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 14 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs appliqués par les sociétés de transports en commun", a donné le 17 décembre 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven door het vervoer van reizigers toegepast voor de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer", heeft de 17e december 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Dans la mesure où le Gouvernement entendrait se dispenser, pour des raisons d'urgence, des consultations prescrites en la matière, il y aurait lieu de viser, à l'alinéa ler, l'article 3, § 2, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

DISPOSITIF.

Articles ler et 2.

Il serait logique que l'article ler du projet détermine le champ d'application de l'arrêté, et que les définitions fassent l'objet de l'article 2. Il est donc suggéré d'intervertir les articles ler et 2, pour lesquels le texte suivant est proposé :

"Article ler.-

Sont soumises à l'application du présent arrêté :

- la Société nationale ... (la suite comme à l'article 2 du projet).

Article 2.-

Pour l'application du présent arrêté :

- le terme "sociétés" désigne les personnes juridiques visées à l'article ler;

- les termes "le Ministre" désignent le Ministre qui a les transports en commun dans ses attributions".

./.

Articles 3 et 4.

I. L'alinéa 1er de l'article 3 prévoit une adaptation annuelle des tarifs pour le transport des voyageurs, selon une formule et les modalités à fixer par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

L'alinéa 2 du même article dispose :

> "A cette fin, le Ministre ou son délégué communique chaque année aux conseils d'administration des sociétés le taux global d'adaptation des prix des différents titres de transport à prendre en considération pour l'élaboration des propositions qu'ils doivent lui soumettre".

L'article 4 dispose que le Ministre fixe le prix de ces titres de transport en considérant les propositions qui lui sont faites.

Comme le déclare l'arrêt n° 20.193, du 14 mars 1980, en cause Commune d'Ixelles, rendu par le Conseil d'Etat, section d'administration, les tarifs des services publics tombent sous l'application de la loi sur la réglementation économique et les prix (1).

Selon les renseignements donnés par le fonctionnaire délégué :

1. les hausses des tarifs des transports des voyageurs ont toujours été soumis à la procédure prévue par la loi précitée;

2. il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de déroger à cette loi en ce qui concerne les tarifs.

---

(1) Arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié notamment par la loi du 30 juillet 1971.

Le "taux global d'adaptation des prix" que le Ministre décide en vertu de l'article 3, alinéa 2, du projet, ne résulte pas d'une clause de liaison des tarifs à l'indice des prix. Ce taux global sera déterminé chaque année eu égard aux mesures d'assainissement que les sociétés auront dû proposer en application de l'arrêté royal n° 97. Il s'agit donc bien d'une hausse annuelle des tarifs qui devra, chaque année, être soumise au Ministre des Affaires économiques.

Les intentions du Gouvernement devraient être traduites par un texte exprès dans le projet.

Il est proposé d'écrire, au début de l'article 4 :

"Sous réserve de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, ...".

II. L'arrêté royal n° 97 prévoit l'établissement, par les sociétés, d'un plan d'assainissement quinquennal. Si le taux global d'adaptation des tarifs est déterminé chaque année en fonction des mesures prévues dans ce plan, il apparaît que ce taux, dans l'état actuel des textes, ne pourra plus être déterminé lorsque les sociétés n'auront plus l'obligation légale d'établir ce plan, c'est-à-dire après 1988.

Article 6.

Il convient de remplacer les mots "de cet arrêté" par les mots "du présent arrêté".

./.

OBSERVATION FINALE.

Le terme "sociétés" est défini par l'arrêté en projet; il n'est donc pas nécessaire, dans les articles 3 et 5 du projet, d'y ajouter les mots "visées à l'article 2".

AANHEF.

In de mate dat de Regering ter wille van de dringende noodzakelijkheid mocht willen voorbijgaan aan de ter zake voorgeschreven raadplegingen, zou in het eerste lid moeten worden verwezen naar artikel 3, § 2, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikelen 1 en 2.

Het zou logisch zijn dat artikel 1 het toepassingsgebied van het besluit zou bepalen en dat de begripsomschrijvingen in artikel 2 zouden worden opgenomen. Derhalve wordt voorgesteld de artikelen in omgekeerde volgorde op te nemen met de volgende tekst :

"Artikel 1.

Dit besluit is van toepassing op :

- de Nationale Maatschappij ... (voorts zoals in artikel 2 van het ontwerp).

Artikel 2.

Voor de toepassing van dit besluit :

- doelt het woord "maatschappijen" op de in artikel 1 genoemde rechtspersonen;

- doelen de woorden "de Minister" op de Minister tot wiens bevoegdheid het gemeenschappelijk vervoer behoort".

./.

Artikelen 3 en 4.

I. Het eerste lid van artikel 3 voorziet in een jaarlijkse aanpassing van de tarieven voor het reizigersvervoer volgens een formule en volgens nadere regels, te bepalen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het tweede lid van hetzelfde artikel bepaalt :

"Te dien einde brengt de Minister of zijn afgevaardigde aan de raden van beheer van de maatschappijen het globaal percentage voor de aanpassing der prijzen van de vervoerbewijzen ter kennis waarmede dient rekening gehouden bij de uitwerking van de aanpassingen welke zij verplicht zijn hem voor te stellen".

Artikel 4 bepaalt dat de Minister de prijs van die vervoerbewijzen vaststelt uitgaande van de hem gedane voorstellen.

Zoals arrest nr. 20.193 van 14 maart 1980, door de Raad van State, afdeling administratie, gewezen in zake de Gemeente Elsene, verklaart, vallen de tarieven van de overheidsdiensten onder toepassing van de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen (1).

Volgens de inlichtingen die door de gemachtigde ambtenaar zijn verstrekt :

1. werden de verhogingen van de tarieven voor het reizigersvervoer steeds onderworpen aan de door de genoemde wet voorgeschreven procedure;

2. ligt het niet in de bedoeling van de Regering van die we af te wijken wat de tarieven betreft.

---

(1) Besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd onder meer door de wet van 30 juli 1971.

./.

Het "globaal percentage voor de aanpassing der prijzen", dat krachtens artikel 3, tweede lid, van het ontwerp door de Minister wordt vastgesteld, volgt niet uit een beding tot koppeling van de tarieven aan het indexcijfer van de prijzen. Dat globale percentage zal ieder jaar worden bepaald aan de hand van de saneringsmaatregelen die de maatschappijen zullen hebben moeten voorstellen overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 97. Het gaat dus wel om een jaarlijkse tariefverhoging die ieder jaar aan de Minister van Economische Zaken zal moeten worden voorgelegd.

De bedoeling van de Regering zou met een uitdrukkelijke tekst in het ontwerp moeten verwoord.

Voorgesteld wordt artikel 4 als volgt te redigeren :

"Artikel 4.-

Onder voorbehoud van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, stelt de Minister de prijzen van de verschillende vervoerbewijzen vast aan de hand van de voorstellen gedaan door de raden van beheer van de maatschappijen".

II. Het koninklijk besluit nr. 97 voorziet in het opmaken, door de maatschappijen, van een vijfjarig saneringsplan. Indien het globale percentage voor de aanpassing der prijzen ieder jaar wordt vastgesteld aan de hand van de maatregelen waarin dat plan voorziet, zal dat percentage, in de huidige stand van de teksten, blijkbaar niet meer kunnen worden vastgesteld eens die maatschappijen niet meer de wettelijke verplichting zullen hebben om dat plan op te maken dat is na 1988.

./.

Artikel 6.

In de Franse tekst dienen de woorden "de cet arrêté" te worden vervangen door de woorden "du présent arrêté".

SLOTOPMERKING.

De term "maatschappijen" is in het ontwerp-besluit gedefinieerd; het is dan ook niet nodig in de artikelen 3 en 5 van het ontwerp daaraan toe te voegen "bedoeld in artikel 2".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
griffier toegevoegd.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRIJCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.-J. STRIJCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.